



## Pliant informativ pentru deținuții străini din Țările de Jos

# WOTS

## Ispășirea pedepsei cu închisoarea în altă țară și nu în Țările de Jos?

Este important ca după pedeapsa cu închisoarea să vă reintegrați în societate. Astfel, șansa să săvârșiți din nou o altă faptă penală este mai mică. Ați fost condamnat/ă în Țările de Jos și ispășiți aici pedeapsa, dar de fapt aveți mai multe legături cu altă țară? În această situație există posibilitatea, cu anumite condiții, să vă efectuați pedeapsa cu închisoarea primită în Țările de Jos în cealaltă țară. Această situație se numește transferul pedepsei. Prin acest pliant informativ vă explicăm cum funcționează transferul pedepsei conform procedurii Wots.

### Ce este Wots?

Wots înseamnă: Legea privind transferul executărilor sentințelor penale. Wots reglementează transferul de pedeapsă între Țările de Jos și țările din afara Uniunii Europene (UE). Scopul transferului pedepsei este reintegrarea în societate în țara cu care aveți mai multe legături. Ministerul Justiției și al Siguranței răspunde de transferul pedepsei. Direcția Transferul Internațional al Sentințelor Penale (IOS) din cadrul Serviciului Instituției Judiciare, care face parte din minister, implementează legile privind transferul pedepsei.

### Cealaltă țară

Țara cu care aveți mai multe legături poate fi țara a cărei naționalitate o aveți și/sau țara cu care aveți mai multe legături de alt fel.

### Condiții ale Wots

În Wots sunt stipulate condițiile pentru transferul pedepsei. Transferul pedepsei este posibil doar dacă dumneavoastră și cealaltă țară îndepliniți toate condițiile. Condițiile sunt:

### 1) Acord

Trebuie să existe un acord privind transferul pedepsei între Țările de Jos și cealaltă țară. Acest lucru este valabil pentru:

- țări din afara UE care au semnat Acordul privind Transferul Persoanelor Condamnate (VOGP);
- alte țări din afara UE cu care Țările de Jos au un acord separat;
- țări din cadrul UE care nu au transformat regulamentele europene într-o lege proprie.

În lista țărilor privind transferul pedepsei de pe [www.dji.nl](http://www.dji.nl) puteți vedea care sunt țările incluse în VOGP și cu care țări Țările de Jos au un acord separat.

### 2) Sancțiunea de privare a libertății

Ați fost condamnat/ă în Țările de Jos la o pedeapsă cu închisoarea sau cu o măsură privativă de libertate.

### 3) Sentința este definitivă

Procedura penală din Țările de Jos s-a încheiat. Nu mai există căi de atac.

### 4) Timpul rămas din pedeapsă suficient de lung

Scopul transferului pedepsei este să vă reintegrați în societate. Acest proces se numește resocializare. Pentru ca resocializarea să fie de succes, trebuie ca timpul rămas din pedeapsă să fie suficient de lung după transferul în cealaltă țară.

### 5) Legături suficient de puternice

Trebuie să aveți legături suficient de puternice cu cealaltă țară. De exemplu: datorită naționalității dvs., domiciliului recent sau pentru că aveți rude acolo.

### 6) Sunteți de acord

Vă dați consimțământul pentru transferul pedepsei.

### 7) Faptă penală și în cealaltă țară

Sunteți condamnat/ă pentru o faptă care este penală și în cealaltă țară.

### 8) Ambele țări de acord

Țările de Jos și țara în care mergeți sunt ambele de acord cu transferul pedepsei.

## Procedura Wots

### Pasul 1: Cererea privind transferul pedepsei

Procedura Wots poate începe în diferite moduri. Una dintre variante este ca dumneavoastră să declarați că doriți să vă ispășiți pedeapsa într-o altă țară, completând formularul [declarație privind transferul pedepsei](#) și trimițându-l la IOS. Puteți să vă consultați despre acest aspect cu casemanagerul dvs. (persoana din închisoare responsabilă de cazul dumneavoastră), care vă poate ajuta să completați declarația și să o trimiteți la IOS.

Însă și IOS poate demara procedura Wots, scopul fiind resocializarea dvs. în cealaltă țară.

### Pasul 2: Analiza condițiilor

IOS verifică dacă sunt îndeplinite condițiile pentru transferul pedepsei. IOS cere sfatul Ministerului Public privind transferul pedepsei dvs. Ministerul Public ține cont, printre altele, de urmările infracțiunii comise pentru societate și de eventualele anchete penale împotriva dumneavoastră care se află în desfășurare.

### Pasul 3: Hotărârea de a acorda sau nu transferul

Dacă toate condițiile sunt îndeplinite și Ministerul Public nu are nicio obiecție împotriva transferului pedepsei dumneavoastră, IOS decide în numele ministrului dacă va avea loc transferul dumneavoastră către cealaltă țară. Dumneavoastră primiți o scrisoarea de la IOS în care vi se comunică că pedeapsa dvs. este transferată.

Dacă Ministerul Public are obiecții împotriva transferului pedepsei dvs., procedura Wots se încheie. În această situație, Wots nu trimite cererea privind transferul pedepsei către cealaltă țară. Nu puteți înainta o contestație împotriva acestei hotărâri.

#### **Pasul 4: Contestația**

În situația în care IOS a hotărât să vă transfere pedeapsa către altă țară, dar dumneavoastră nu doriți acest lucru, puteți înainta o contestație. Puteți trimite o scrisoare către tribunalul sau către Curtea de Apel care a pronunțat pedeapsa definitivă. În acea scrisoare trebuie să explicați de ce nu sunteți de acord cu transferul pedepsei către altă țară. Tribunalul/Curtea de Apel vă va analiza contestația și va decide dacă procedura Wots poate continua sau nu.

#### **Pasul 5: Cererea de transfer al pedepsei**

Dacă nu înaintați o contestație sau dacă tribunalul/Curtea de Apel consideră că IOS a luat hotărârea corectă privind transferul pedepsei, IOS va trimite cererea privind transferul pedepsei către cealaltă țară. În acest sens veți primi o scrisoare de la IOS.

#### **Pasul 6: Hotărârea celeilalte țări**

Dacă cealaltă țară este de acord cu transferul pedepsei, acea țară trebuie să facă Țărilor de Jos o propunere care să conțină condițiile privind transferul pedepsei dvs. și dumneavoastră depuneți o declarație la judecătorul delegat privind transferul pedepsei dvs. Dacă cealaltă țară nu e acord cu transferul pedepsei, procedura Wots se încheie. Întotdeauna veți primi o scrisoare de la IOS privind decizia celeilalte țări.

#### **Pasul 7: Declarația în fața judecătorului delegat**

Judecătorul-delegat vă va întreba ce părere aveți despre transferul pedepsei și de ce sunteți sau nu sunteți de acord cu el. Se va face un raport al acestei discuții.

#### **Pasul 8: Țările de Jos de acord cu transferul pedepsei**

IOS analizează condițiile celeilalte țări pentru transferul pedepsei. Dacă IOS este de acord cu acele condiții, atunci IOS este definitiv de acord cu transferul pedepsei dvs.

#### **Pasul 9: Transportul**

Cealaltă țară se ocupă de transferul către acea țară și vă duce la închisoarea de acolo.

## **Alte detalii importante de știut**

#### *Continuarea sau transformarea pedepsei*

Există două proceduri posibile: continuarea sau transformarea pedepsei. Țările de Jos și cealaltă țară stabilesc împreună care procedură vi se aplică dumneavoastră.

1. Transformarea pedepsei: cealaltă țară schimbă pedeapsa dumneavoastră din Țările de Jos în pedeapsa pe care ați fi primit-o în acea țară. Este important faptul că Țările de Jos trebuie să aprobe această transformare.
2. Continuarea pedepsei: pedeapsa pe care ați primit-o în Țările de Jos rămâne neschimbată în cealaltă țară. Există două excepții:
  - dacă ați primit în Țările de Jos o pedeapsă mai mare decât pedeapsa maximă pentru aceeași infracțiune în cealaltă țară, pedeapsa este adaptată la maximum al pedepsei din cealaltă țară;
  - dacă măsura primită în Țările de Jos nu există în cealaltă țară, la transfer, veți primi o măsură similară conform dreptului celeilalte țări.

Executarea pedepsei are loc conform dreptului celeilalte țări, ceea ce înseamnă că vi se vor aplica regulile celeilalte țări. Același lucru este valabil și pentru regulamentul privind eliberarea condiționată sau eliberarea anticipată.

#### *Transferul pedepsei fără consimțământul dumneavoastră*

În unele situații, transferul pedepsei poate avea loc și fără consimțământul dumneavoastră. Acest lucru se aplică de exemplu situației în care ați fost declarat persoană indezirabilă în Țările de Jos și trebuie să părăsiți țara. Se va analiza mai întâi posibilitatea procedurii Wots și apoi eventuale alte regulamente.

#### *Termen*

Procedura transferului pedepsei este un demers care cere mult timp. Nu au fost stabilite termene legale pentru acest demers.

## Date de contact IOS

### *Telefon*

Linia noastră telefonică este disponibilă de luni până vineri între orele 09:00 și 12:00 la numărul de telefon 00 31 8807 25 963. Avocatul dumneavoastră poate suna și el la acest număr.

### *Adresa de corespondență*

Dienst Justitiële Inrichtingen  
Divisie Individuele Zaken/Internationale Overdracht Strafvonnissen  
Postbus 30132  
2500 GC Den Haag  
Nederland

### **Colofon**

Acest pliant informativ a fost publicat de către:  
Serviciul Instituției Judiciare  
PO Box 30132  
2500 GC Haga  
Țările de Jos

Din acest pliant cu informații nu rezultă drepturi. DJI nu acceptă  
responsabilitatea pentru eventuale greșeli în acest pliant.

© Serviciul Instituției Judiciare, august 2022